

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 janvier 2006

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses urgentes
relatives aux statuts du personnel
de la Défense**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE
PAR
MME **Ingrid MEEUS**

SOMMAIRE

| | | |
|------|---|---|
| I. | Exposé introductif de M. André Flahaut, ministre de la Défense | 3 |
| II. | Discussion générale | 4 |
| III. | Discussion des articles et votes | 7 |

Document précédent :

Doc 51 **2197/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi.

Voir aussi:

003 : Texte corrigé par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 januari 2006

WETSONTWERP

**houdende diverse dringende bepalingen
betreffende de statuten van het personeel
van Defensie**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Ingrid MEEUS**

INHOUD

| | | |
|------|--|---|
| I. | Inleidende uiteenzetting van de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging | 3 |
| II. | Algemene bespreking | 4 |
| III. | Artikelsgewijze bespreking en stemmingen | 7 |

Voorgaand document :

Doc 51 **2197/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp.

Zie ook:

003 : Tekst verbeterd door de commissie.

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:
 Président/Voorzitter : Philippe Monfils

A. — Titulaires / Vaste leden :

| | |
|---------------|---|
| VLD | Stef Goris, Ingrid Meeus, Hilde Vautmans |
| PS | Talbia Belhouari, Yvon Harmegnies, Jean-Pol Henry |
| MR | Robert Denis, Daniel Ducarme, Philippe Monfils, |
| sp.a-spirit | David Geerts, Dalila Douifi, Walter Muls |
| CD&V | Pieter De Crem, Theo Kelchtermans |
| Vlaams Belang | Staf Neel, Luc Sevenhans |
| cdH | Brigitte Wiaux |

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

| |
|---|
| Miguel Chevalier, Georges Lenssen, Karel Pinxten, Ludo Van Campenhout |
| Mohammed Boukourna, André Frédéric, Alain Mathot, Patrick Moriau |
| François Bellot, Hervé Hasquin, Josée Lejeune, Jean-Pierre Malmendier |
| Cemal Cavdarli, Jan Peeters, Koen T'Sijen, Inga Verhaert |
| Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters |
| Nancy Caslo, Ortwin Depoortere, Bert Schoofs |
| Benoît Drèze, Melchior Wathelet |

| | | |
|---|--|--|
| <i>cdH</i> : Centre démocrate Humaniste <i>CD&V</i> : Christen-Democratisch en Vlaams <i>ECOLO</i> : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales <i>FN</i> : Front National <i>MR</i> : Mouvement Réformateur <i>N-VA</i> : Nieuw - Vlaamse Alliantie <i>PS</i> : Parti socialiste <i>sp.a - spirit</i> : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. <i>Vlaams Belang</i> : Vlaams Belang <i>VLD</i> : Vlaamse Liberalen en Democraten | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> <i>DOC 51 0000/000</i> : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif <i>QRVA</i> : Questions et Réponses écrites <i>CRIV</i> : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) <i>CRABV</i> : Compte Rendu Analytique (couverture bleue) <i>CRIV</i> : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) <i>PLEN</i> : Séance plénière <i>COM</i> : Réunion de commission <i>MOT</i> : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige) | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> <i>DOC 51 0000/000</i> : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer <i>QRVA</i> : Schriftelijke Vragen en Antwoorden <i>CRIV</i> : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) <i>CRABV</i> : Beknopt Verslag (blauwe kaft) <i>CRIV</i> : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) <i>(PLEN)</i> : witte kaft; <i>COM</i> : zalmkleurige kaft <i>PLEN</i> : Plenum <i>COM</i> : Commissievergadering <i>MOT</i> : Moties tot besluit van interpellations (beige kleurig papier) |
|---|--|--|

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 18 janvier 2006.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE
M. ANDRÉ FLAHAUT,
MINISTRE DE LA DÉFENSE**

Le projet de loi portant des dispositions diverses urgentes relatives aux statuts du personnel de la Défense comporte cinq chapitres.

Le chapitre I^{er} vise à étendre au personnel civil de la Défense le champ d'application de la base législative permettant de prélever des échantillons sur le personnel militaire dans le cadre de la biothèque qui sera mise en place dans le département de la Défense en 2006.

Suite aux enseignements tirés des projets *E-id* et *Call Taker*, il modifie, dans le cadre de la réorientation professionnelle du militaire vers le secteur privé, le délai au terme duquel prennent effet la démission ou la résiliation de l'engagement ou du renagement, et le contrat de travail, du militaire réorienté professionnellement.

Le chapitre II crée le cadre législatif nécessaire à la réalisation d'un nouveau statut pécuniaire applicable au militaire en mission. Ce nouveau statut, modulable et plus équitable que le précédent, tiendra davantage compte de la situation réelle sur le terrain et sera basé sur trois piliers : l'éloignement, la pénibilité et le danger.

Le chapitre III a pour but, dans le cadre de la rentabilisation des formations dispensées par le département, de permettre que le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien qui quitte les Forces armées avant d'avoir terminé son cycle de formation, soit tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant sa formation.

Le chapitre IV vise, dans le cadre de l'uniformisation des statuts, à fixer une période de rendement identique pour l'officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien et pour l'officier auxiliaire pilote. D'autre part, il prolonge la période endéans laquelle un sous-officier de carrière pilote de l'aviation légère ou contrôleur de trafic aérien peut introduire une candidature comme candidat officier auxiliaire ou candidat officier de complément. Cela

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft onderhavig wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 18 januari 2006.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
DE HEER ANDRÉ FLAHAUT,
MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING**

Het ontwerp van wet houdende diverse dringende bepalingen betreffende de statuten van het personeel van Defensie bestaat uit vijf hoofdstukken.

Hoofdstuk I beoogt de uitbreiding tot het burgerpersoneel van Defensie van het toepassingsgebied van de wettelijke basis, die toelaat afnames te doen van het militair personeel in het kader van de biotheek, die in het departement van Defensie in plaats zal worden gesteld in 2006.

In het kader van de professionele heroriëntering van de militair naar de privé-sector, wijzigt het, als gevolg van de lessen getrokken uit de projecten *E-id* en *Call Taker*, de termijn die moet verlopen vooraleer het ontslag of de verbreking van de dienstneming of de wederdienstneming, en de arbeidsovereenkomst, van de professionele gehororiënteerde militair, uitwerking hebben.

Hoofdstuk II creëert het noodzakelijke wettelijke kader voor de realisatie van een nieuw geldelijk statuut toepasselijk op de militair met zending. Dit nieuw statuut, moduleerbaar en rechtvaardiger dan het vorige, zal meer rekening houden met de werkelijke situatie op het terrein en zal berusten op drie pijlers: de uithuizigheid, de ontbering en het gevaar.

Hoofdstuk III heeft tot doel om, in het kader van de rentabiliteit van de door het departement verstrekte vormingen, toe te laten dat de kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider die de Krijgsmacht verlaat vooraleer hij zijn vormingscyclus heeft beëindigd, ertoe gehouden wordt een deel van de wedden die hij ontvangen heeft tijdens zijn vorming terug te betalen.

Hoofdstuk IV beoogt, in het kader van de uniformisering van de statuten, een gelijke rendementsperiode te bepalen voor de hulpofficier luchtverkeersleider en voor de hulpofficier piloot. Eveneens wordt de periode verlengd binnen dewelke een beroepsonderofficier piloot van het licht vliegwezen of luchtverkeersleider een kandidatuur kan indienen als kandidaat-hulpofficier of kandidaat-aanvullingsofficier. Dit laat toe dat de jonge

permet aux jeunes sous-officiers récemment recrutés dans ces spécialités de pouvoir également profiter de ces mesures de promotion sociale.

Finalement, le chapitre V modifie, dans le même esprit que la modification du chapitre I^{er} quant à la réorientation professionnelle, le délai dont le département dispose avant que le militaire soit mis à disposition de l'employeur public.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Hilde Vautmans (VLD) exprime sa satisfaction vis-à-vis du nouveau système d'indemnités pour le personnel en mission. C'est une bonne chose que trois critères soient désormais pris en considération : l'éloignement, la pénibilité ou le manque de confort et le danger. Mme Vautmans apprécie tout particulièrement qu'à l'avenir, tous recevront la même indemnité, le montant de celle-ci n'étant plus fonction des rang et grade et de la rémunération qui y est liée. Tout militaire en mission recevra désormais le même montant, quel que soit son grade. On met ainsi bon ordre à une situation qui est souvent dénoncée par les troupes sur le terrain. L'intervenante souhaite en remercier expressément le ministre.

Elle évoque ensuite la biothèque qui sera mise en place en 2006 afin de prélever des échantillons sanguins. On a de toute évidence tenu compte de l'avis du Conseil d'État. Il est toutefois important que les militaires puissent faire prélever ces échantillons sur une base volontaire. Ils ne peuvent être contraints, ce qui n'empêche bien évidemment pas qu'il faut leur indiquer clairement que s'ils ne s'y soumettent pas, la charge de la preuve pour faire valoir leurs droits deviendra beaucoup plus difficile par la suite.

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) renvoie à l'article 7 du projet de loi à l'examen, qui constitue la base juridique des futurs trois piliers (éloignement, pénibilité et danger) en fonction desquels les militaires en opérations seront indemnisés. Cet article vise à remplacer les allocations pour services intensifs, assistance et engagement opérationnel, qui sont proportionnelles à la rémunération annuelle brute. Ces allocations sont remplacées par un mélange d'allocations et d'indemnités, qui sont fonction des circonstances dans lesquelles le militaire est engagé et qui sont identiques pour tout le monde.

Contrairement aux indemnités, les allocations sont toutefois imposables. Une allocation identique pour tout

onderofficieren die onlangs aangeworven werden in dezelfde specialiteiten eveneens zouden kunnen genieten van deze maatregelen van sociale promotie.

In dezelfde zin als de wijziging van hoofdstuk I betreffende de professionele heroriëntering van de militair, wijzigt hoofdstuk V tenslotte de termijn waarover het departement beschikt vooraleer de militair ter beschikking wordt gesteld van de openbare werkgever.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD) drukt haar tevredenheid uit over de nieuwe regeling inzake de vergoedingen voor het personeel op zending. Het is goed dat terzake thans drie criteria zullen worden gehanteerd: de uithuizigheid, de ontbering of het gebrek aan leefcomfort en het risico op gevaar. Mevrouw Vautmans apprecciert in het bijzonder dat in de toekomst elkeen dezelfde vergoeding zal ontvangen en dat dit niet langer afhankelijk zal zijn van de rang en graad en de daaraan verbonden wedde. Elke militair op zending zal vanaf nu, ongeacht zijn graad, hetzelfde bedrag krijgen. Het betreft een rechtzetting van een toestand die vaak door de manschappen op het terrein is aangeklaagd. De spreekster wenst de minister daarvoor uitdrukkelijk te bedanken.

Vervolgens verwijst ze naar de biotheek die in 2006 zal worden ingericht om bloedafnames te doen. Met het advies van de Raad van State werd klaarblijkelijk rekening gehouden. Het is evenwel van belang dat de militairen dit staal op vrijwillige basis kunnen laten afnemen. Ze mogen niet worden verplicht, wat uiteraard niet verhindert dat er hen duidelijk op gewezen dient te worden dat wanneer zij dit niet doen de bewijslast nadien veel moeilijker wordt om hun rechten te laten gelden.

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) verwijst naar artikel 7 van het wetsontwerp dat de rechtsgrond vormt voor de toekomstige drie pijlers (uithuizigheid, ontbering en gevaar) volgens dewelke de militairen in operaties zullen worden vergoed. Deze artikelen voorzien in de vervanging van de huidige toelagen voor intensieve diensten, hulpverlening en operationele inzet, die proportioneel zijn aan de bruto jaarwedde. Zij worden vervangen door een mix van toelagen en vergoedingen die in functie staan van de omstandigheden waarin de militair wordt ingezet en die identiek zijn voor iedereen.

In tegenstelling tot vergoedingen zijn toelagen echter belastbaar. Een voor iedereen identieke toelage ver-

le monde se traduit dès lors, en raison des différents barèmes fiscaux, par un montant net de plus en plus faible à mesure que le militaire a un grade ou une ancienneté plus élevés. La modification qu'il est prévu d'apporter à la loi du 20 mai 199 relative aux droits pécuniaires des militaires pose dès lors un problème dans la mesure où elle fixe, en plus des trois piliers précités, également une allocation forfaitaire journalière, dont le montant est modulable en fonction du grade. Cette allocation doit sans doute apporter une solution au problème susmentionné, mais il sera difficile de l'expliquer aux différents organes de concertation. Dans son avis, le Conseil d'État semblait lui aussi avoir du mal à accepter cette allocation complémentaire. Le ministre peut-il expliciter cette disposition ?

Mme Brigitte Wiaux (cdH) souligne l'importance des dispositions à l'examen pour le statut administratif et pécuniaire des militaires, ainsi que du personnel civil du département de la Défense nationale. Elles sont le fruit d'une concertation avec les partenaires sociaux. Le projet de loi a été mis en conformité avec l'avis du Conseil d'État, soit en adaptant les articles en projet, soit en élargissant le cadre des développements. En conséquence, son groupe soutient le projet de loi.

M. André Flahaut, ministre de la Défense, précise que les dispositions en projet visent à répondre à des préoccupations très concrètes. La création d'une biothèque a été décidée à la suite de l'apparition du syndrome des Balkans, qui avait fait grand bruit à l'époque. Il a en tout cas donné lieu à l'ouverture d'une enquête, menée par le département de la Défense nationale belge et portant sur l'ensemble des effectifs ayant participé aux opérations à l'étranger, et ce, durant un certain nombre d'années. À cet égard, on se souviendra d'ailleurs d'une enquête similaire concernant les opérateurs des radars *Hawk*. Pour répondre à cette préoccupation, il a été décidé de créer une biothèque qui permettra de démontrer plus facilement, 10 à 15 ans plus tard par exemple, que les militaires concernés ne présentaient aucun problème médical particulier lors de leur envoi en mission, et que lesdits problèmes ne se sont, par exemple, manifestés qu'à leur retour.

Il convient certes de préciser que le prélèvement d'échantillons s'effectue sur une base volontaire, même si les militaires ont tout intérêt à y consentir. Dans ce contexte, le ministre fait l'éloge du travail du docteur Martin Zizi, qui a dirigé les recherches. En tout état de cause, la biothèque constitue un instrument de recherche précieux au service de la Défense nationale.

taalt zich bijgevolg, omwille van de verschillende belastingschalen, in een steeds kleiner netto toelage naarmate de militair een hogere graad of anciënniteit bezit. De beoogde wijziging aan de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen stelt dan ook een probleem omdat zij naast voornoemde drie pijlers ook nog een forfaitaire dagtoelage bepaalt, waarvan het bedrag moduleerbaar is volgens de graad. Deze toelage dient vermoedelijk om een oplossing te bieden voor het hoger vermeld probleem, maar zal moeilijk uit te leggen zijn aan de verschillende overlegorganen. De Raad van State had het in zijn advies blijkbaar ook moeilijk met deze bijkomende toelage. Kan de minister deze bepaling nader toelichten?

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) onderstreept het belang van de voorliggende bepalingen voor het administratief en geldelijk statuut van de militairen, alsook van het burgerpersoneel van het departement van Landsverdediging. Zij zijn het resultaat van een met de sociale partners gevoerd overleg. Aan het advies van de Raad van State werd tegemoetgekomen hetzij door de ontworpen artikelen aan te passen, hetzij door de toelichting ruimer te stellen. Haar fractie steunt bijgevolg het wetsontwerp.

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging, preciseert dat de ontworpen bepalingen beogen tegemoet te komen aan zeer reële bezorgdheden. De biotheek komt er als gevolg van het Balkan-syndroom waaromtrent destijds heel wat te doen was. Het heeft er in elk geval toe geleid dat door het Belgisch departement van Landsverdediging een onderzoek werd gevoerd dat betrekking had op het geheel van de militairen die hebben deelgenomen aan buitenlandse operaties en dit over een aantal jaren. In dit kader kan overigens ook worden verwezen naar een soortgelijk onderzoek met betrekking tot de operatoren van de *Hawk* radar. Om aan die bezorgdheid tegemoet te komen werd besloten een biotheek op te richten waardoor het gemakkelijker wordt, bijvoorbeeld 10 à 15 jaar later, te bewijzen dat de betrokken militairen bij hun vertrek op zending geen medische problemen vertoonden, en dat deze bijvoorbeeld pas opdoken na terugkomst.

Er dient zeker onderstreept te worden dat de afname van stalen vrijwillig gebeurt maar tevens dat het in het eigen belang is van de militair hiermee in te stemmen. De minister heeft in dit opzicht dan ook alle lof voor dr. Martin Zizi die de leiding van beide studies op zich nam. De biotheek is in elk geval een zeer nuttig instrument dat ten dienste van Landsverdediging komt te staan.

Par ailleurs, en ce qui concerne le nouveau régime d'indemnités, il constitue indéniablement une évolution positive. Comme l'a précisé Mme Vautmans, le nouveau régime d'indemnités pour les militaires en opération a été élaboré sur la base des aspirations des effectifs de terrain, dans un souci d'équité et d'égalité. L'expérience accumulée au cours de 10 ans de participation des Forces armées belges à des opérations à l'étranger, à différentes graduations, a permis de procéder en connaissance de cause.

Enfin, s'agissant de l'allocation forfaitaire journalière, le ministre précise également qu'une concertation préalable informelle a eu lieu à ce sujet avec le SPF Finances. La disposition proposée en est le fruit.

Il va sans dire qu'une concertation est en cours avec les organisations syndicales en vue de promulguer des arrêtés d'exécution et que les constatations faites par les militaires sur le terrain jouent également un rôle dans ce cadre.

M. Robert Denis (MR) demande si les indemnités compensatoires de l'éloignement, de la pénibilité et du danger peuvent être cumulées aux indemnités actuelles, comme celles de parachutiste, de plongeur, de démineur, etc. L'objectif est-il, au contraire, que la nouvelle indemnité se substitue à toutes les précédentes?

Le ministre explique que les allocations et indemnités visées par ce projet de loi sont celles qui sont versées aux militaires lorsqu'ils sont envoyés en opération. Lorsqu'un plongeur ou un démineur est envoyé en mission, il conserve son indemnité de plongeur ou de démineur. Ce type d'indemnité est allouée en fonction de la spécialisation de la personne en question. Ce domaine a d'ailleurs également fait l'objet d'une harmonisation.

Wat vervolgens de nieuwe regeling inzake vergoedingen betreft, deze komt ontegensprekend neer op een daadwerkelijk gunstige evolutie. Zoals mevrouw Vautmans reeds stelde, zijn het de verzuchtingen van de manschappen op het terrein die ertoe geleid hebben een nieuw stelsel van vergoedingen voor militairen in operatie op het getouw te zetten, rekening houdende met meer billijkheid en gelijkheid. De ervaring opgedaan tijdens een periode van ruim 10 jaar waarin de Belgische strijdkrachten thans reeds deelnemen aan buitenlandse operaties, in verschillende gradaties, heeft toegelaten dit met kennis van zaken te doen.

Tenslotte, in verband met de forfaitaire dagtoelage, preciseert de minister nog dat over dit aspect informeel en voorafgaand overleg is geweest met de FOD Financiën. De ontworpen bepaling is daar het resultaat van.

Het spreekt vanzelf dat met het oog op de uitvaardiging van uitvoeringsbesluiten overleg met de syndicale organisaties plaatsheeft en dat ook de bevindingen van de militairen op het terrein hierbij een rol spelen.

De heer Robert Denis (MR) vraagt of de vergoedingen ter compensatie van de uithuizigheid, ontbering en gevaar, cumuleerbaar zijn met de huidig bestaande vergoedingen zoals deze van valschermspringer, duiker, ontmijner, enz.. Of is het de bedoeling dat de nieuwe vergoeding alle vroegere zal vervangen?

De minister verduidelijkt dat de in dit wetsontwerp bedoelde toelagen en vergoedingen deze zijn die aan militairen worden toegekend wanneer ze in operatie worden gestuurd. Wanneer een duiker of ontmijner op zending wordt gestuurd behoudt hij zijn vergoeding van duiker of ontmijner. Dit soort vergoeding wordt toegekend in functie van de specialiteit van de betrokken personen. Ook op dit gebied overigens heeft een harmonisering plaatsgegrepen.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Articles 1^{er} à 12

Ces articles ne font pas l'objet d'autres observations. Les articles 1^{er} à 12 sont adoptés successivement à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi, y compris quelques corrections d'ordre technique, est ensuite adopté à l'unanimité.

La rapporteuse,

Ingrid MEEUS

Le président,

Philippe MONFILS

Liste des dispositions nécessitant des mesures d'exécution (article 78, 2., alinéa 4, du Règlement de la Chambre)

- sur la base de l'article 105 de la Constitution: néant
- sur la base de l'article 108 de la Constitution:
 - art. 5 (implicite);
 - art. 6 (via art. 12);
 - art. 7 (via art. 12).

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikelen 1 tot 12

Over deze artikelen worden verder geen opmerkingen geformuleerd. De artikelen 1 tot en met 12 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt vervolgens eenparig, met inbegrip van enkele technische verbeteringen, aangenomen.

De rapporteur,

Ingrid MEEUS

De voorzitter,

Philippe MONFILS

Lijst van bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78, 2., vierde lid, van het Kamerreglement)

- op grond van artikel 105 van de Grondwet: nihil
- op grond van artikel 108 van de Grondwet:
 - art. 5 (impliciet);
 - art. 6 (via art. 12);
 - art. 7 (via art. 12).